



© 24

N20/C 1486

Nie przecinać! Nicht durchschneiden!

OLEUM

Redakcja i Administracja:
Drohobycz, ul. Iwana Franki 7
Telegr.: Witkower, Drohobycz
Telefon Nr. 74-16.
Prenumerata w kraju zł 12.—
miesięcznie, zł 36.— kwartalnie,
zł 72.— półrocznie
zł 140.— rocznie.
Konto P.K.O. Lów Nr. 505.755
Cena egzempl. pojed. zł 3

Czasopismo statystyczno - informacyjne
dla spraw przemysłu oleju skalnego w Polsce



Statistisches Informations - Fachblatt
für die Interessen der Erdölindustrie in Polen

Wychodzi co tydzień

Erscheint wöchentlich

Wydawca: - Herausgeber: Marcin Witkower, Drohobycz.

Nr. 154.

Drohobycz, dnia 4-go lipca - den 4-ten Juli 1938

Rok
Jahrgang

IV. (XXVI)

Polski przemysł naftowy w kwietniu br.

(Dokończenie)

Z pośród innych rynków zbytu, wchodzących w rachubę wyłącznie jako odbiorcy parafiny, wymienić należy jeszcze Italię, która w miesiącu sprawozdawczym odebrała 459 t tegoż produktu, Jugosławie (55 t) i Węgry (30 t). W stosunku do ekspedycji dokonanych łącznie na kraj i eksport przedstawiał się w miesiącu sprawozdawczym zbyt krajowy do eksportu jak 88.5% (kraj) do 11.5% (eksport), gdy stosunek ten w miesiącu poprzednim wynosił 86.9% do 13.1%.

Jeśli chodzi o ogólną sytuację na rynku krajowym, to oceniając ją według sumarycznej ilości ekspedycji dokonanych w 4-miesięcznym okresie roku bieżącego, należy ją uważać w porównaniu z rokiem ubiegłym i latami poprzednimi niewątpliwie za jedną z najlepszych. Bardzo silne w szczególności było zapotrzebowanie benzyny i asfaltów, słabsze natomiast obroty w nafcie. Normalny rozwój wykazały inne produkty. Utrzymanie tego stanu rzeczy, mimo osłabienia popytu i obrotów w kwietniu i mimo panującej na ogół w tym miesiącu dość ospałej tendencji, zawdzięczyć należy obrotom dokonany w pierwszych trzech miesiącach b. roku. Poziom cen produktów finalnych pozostał bez zmiany; ceny za surowiec ropy uległy w kwietniu obniżce.

Jeśli zaś chodzi o eksport naftowy, to zmalał on w miesiącu sprawozdawczym w dalszym ciągu do ilości i ram tak szczupłych, że koniunktura światowych rynków naftowych przestała poniekąd oddziaływać na sprzedaż polskie, których zależność od koniunktury tych rynków ograniczona została właściwie tylko do eksportu parafiny. Nasze pierwotne przeto zdanie rejestracji pewnych ważniejszych wypadków w sytuacji rynków światowych musi tym samym ulec obecnie znacznemu uszczupleniu. Jak zwykle interesuje nas najbardziej sytuacja rynku amerykańskiego, jako jednego z najważniejszych i najbardziej miarodajnych rynków światowych, oraz najbliższej nam położonego rynku rumuńskiego. Sytuacja w kwietniu

Die polnische Erdölindustrie im April d. J.

(Schluss)

Von anderen Absatzmärkten, welche ausschliesslich als Paraffinabnehmer in Betracht kommen, wären folgende zu nennen. Italien, wohin im Berichtsmonat 459 t dieses Produkts ausgeführt wurden, Jugoslawien (55 t) und Ungarn (30 t). Das Verhältnis des gesamten polnischen Erdölproduktenabsatzes gestaltete sich im Berichtsmonat wie 88.5% (Inland) zu 11.5% (Ausland), während dieses Verhältnis im Vormonat 86.9% zu 13.1% betragen hat.

Wenn es sich um die gesamte Lage am Innenmarkt handelt, so kann dieselbe, wenn man sie nach den Gesamtmengen der im 4-monatlichen Zeitraum d. J. vorgenommenen Expeditionen beurteilt, unbezweifelt als eine der besten sowohl gegenüber dem Vorjahr, als auch gegenüber den früheren Jahren betrachtet werden. Sehr stark war besonders der Bedarf von Benzin und Asphalt, schwächer dagegen die Umsätze in Leuchtöl. Eine normale Entwicklung haben die anderen Produkte aufgewiesen. Die Erhaltung dieses Zustandes ist, trotz der abgeschwächten Nachfrage sowie der Umsätze im April und trotz der in diesem Monat herrschenden matten Tendenz, den Umsätzen zu verdanken, welche in den ersten drei Monaten d. J. durchgeführt wurden. Die Preise für Finalprodukte blieben unverändert; die Preise für das Rohöl sind zurückgegangen.

Wenn es sich dagegen um den Export von Erdölprodukten handelt, so ist derselbe im Berichtsmonat weiterhin zu solchen geringen Mengen gekommen, dass die Konjunktur der Welterdölmärkte einigermaßen aufgehört hat auf die polnischen Verkäufe zu reagieren und sich diese Märkte eigentlich nur auf den Export von Paraffin beschränken. Wie gewöhnlich, interessiert uns zumeist die Lage des amerikanischen Marktes, als einer der wichtigsten und äusserst massgebendsten Welterdölmärkte, sowie der uns nahe gelegene rumänische Markt. Die Lage im April gestaltete sich auf beiden Märkten gleichartig. Die schwache Tendenz hinsichtlich der Preise mach-

kształtowała się na obydwóch rynkach jednakowo. Słaba tendencja w dziedzinie cen, mimo lekkiego ożywienia sezonowego, dawała się nadal odczuwać. Duże zapasy benzyny na rynku amerykańskim i niepomyślne warunki atmosferyczne spowodowały dalszą, choć niedużą obniżkę cen, a to nie tylko benzyny, ale i innych produktów. Podobnie rzecz się miała na rynku rumuńskim, który cechowała niepewność z powodu braku porozumień handlowych z państwami odbiorczymi i który pozostawał nadal pod obuchem ciężkich przepisów dewizowo-clearingowych. Sytuacja ta dopiero z końcem miesiąca doznała na jednym i drugim rynku odprężenia. Mianowicie na rynku amerykańskim wskutek polepszenia się zbytu benzyny, spadku zapasów i utrzymanej równowagi w dziedzinie produkcji surowca ropnego, która pozostawała na poziomie niższym, aniżeli w roku ubiegłym, — na rynku rumuńskim zaś dzięki pewnym ułatwieniom dewizowym i ulgom fiskalnym, do których udzielenia przemysłowi naftowemu rząd rumuński czuł się wreszcie zniewolony. Zniżka cen została dzięki okolicznościom powyższym na obu rynkach zahamowana i sytuacja na razie ustabilizowana.

Ceny eksportowe polskie, niezależnione — jak w sprawozdaniu za miesiąc poprzedni wspomniano — od parytetu rumuńskiego, kształtowały się według rzeczywistych możliwości i danych warunków sprzedaży. Na ogół uzyskiwano za produkty białe (benzynę i naftę) ceny lepsze, aniżeli ceny uzyskiwane dawniej na zasadzie parytetu rumuńskiego. O ile chodzi o notowania cen eksportowych z końcem kwietnia, to zasadniczo nie odbiegały one od notowań podanych z końcem marca roku bieżącego w sprawozdaniu poprzednim.

Nekrolog.

Dnia 2. czerwca b. r. zmarł w Warszawie w wieku zaledwie 45 lat inż. Stanisław Zarzecki, Dyrektor Związku Polskich Producentów i Rafinerów Olejów Mineralnych. Śp. Stanisław Zarzecki powołany został w roku 1922 na stanowisko Dyrektora tegoż Związku i zasłużył się bardzo dokoła jego rozwoju. Śp. Dyrektor Zarzecki był bardzo lubiany w sferach przemysłu naftowego i zgon jego wywołał w tych kołach wielką żalobę. Pogrzeb odbył się dnia 7. bm. w Warszawie przy licznych współudziale przedstawicieli przemysłu naftowego.

Personalia.

Na plenarnym zebraniu Izby Przemysłowo-Handlowej we Lwowie, które odbyło się dnia 15. czerwca b. r. pod przewodnictwem prezesa Dra Marcina Szarskiego, wybrany został wiceprezesem tejże Izby Dyrektor Koncernu „Małopolska“, poseł na Sejm Dr. Jerzy Kozicki, z przydziałem do sekcji przemysłowej, a to w miejsce b. dyrektora Polminu, inż. Stanisława Dażwańskiego, który z powodu przeniesienia do Warszawy ustąpił z tego stanowiska.

te się, trotz der leichten saisonmässigen Belebung, weiterhin fühlbar. Die grossen Benzinvorräte am amerikanischen Markt und die ungünstige Witterung haben eine weitere Preisreduktion, wenngleich sie nicht gross war, verursacht, und das nicht nur in Benzin, aber auch in anderen Produkten. So verhielt sich auch die Sache auf dem rumänischen Markt, den eine Unsicherheit mangels einer Handelsverständigung mit den Abnehmerstaaten kennzeichnete und der weiterhin unter dem Drucke der schweren Devisenvorschriften stand. Diese Lage hat erst Ende des Monats sowohl auf einem als auch auf dem anderen Markte eine Erleichterung erfahren. Nämlich auf dem amerikanischen Markt infolge der Besserung des Benzinabsatzes, durch den Rückgang der Vorräte sowie Erhaltung des Gleichgewichts in bezug auf die Rohölproduktion, die unter dem Stand des Vorjahrs blieb, — auf dem rumänischen Markt dagegen dank gewissen Devisenerleichterungen und fiskalen Begünstigungen, zu deren Erteilung die rumänische Regierung für die Erdölindustrie sich endlich gezwungen sah. Die Preisreduktion wurde dank obiger Umstände auf beiden Märkten gehemmt und die Lage hat sich stabilisiert.

Die polnischen Exportpreise, unabhängig — wie schon im Bericht des Vormonats erwähnt — von der rumänischen Parität, haben sich nach den tatsächlichen Möglichkeiten und gegebenen Verkaufsverhältnissen gestaltet. Im allgemeinen wurden für weisse Produkte (Benzin und Leuchtöl) bessere Preise erreicht als sie früher auf Grund der rumänischen Parität erzielt wurden. Wenn es sich um die Notierungen der Exportpreise zu Ende April handelt, so sind sie grundsätzlich nicht weit von den Notierungen des Vormonats entfernt geblieben.

Nekrolog.

Am 2. Juni d. J. ist in Warschau der Direktor des Verbandes poln. Produzenten und Raffineure der Erdölindustrie, Herr Ing. Stanisław Zarzecki, im Alter von kaum 45 Jahren gestorben. Er wurde im Jahre 1922 zum Leiter dieses Verbandes berufen und hat sich um die Entwicklung desselben grosse Verdienste erworben. Er war in den Kreisen der poln. Erdölindustrie sehr beliebt und hat sein Hinscheiden in diesen Sphären tiefe Trauer ausgelöst. Das Begräbnis fand am 7. ds. in Warschau unter zahlreicher Beteiligung der Erdölindustrie statt.

Personales.

Bei der am 15. Juni d. J. unter dem Vorsitz des Präsidenten Dr. Marcin Szarski abgehaltenen Plenarversammlung der Gewerbe- und Handelskammer in Lemberg, ist der Direktor des Konzerns „Małopolska“, Sëjmabgeordneter Dr. Jerzy Kozicki, zum Vicepräsidenten dieser Kammer, mit der Zuteilung zur Industriesektion, an Stelle des ehem. Direktors der „Polmin“, Ing. Stefan Dażwański, der dieses Amt infolge seiner Versetzung nach Warschau niedergelegt hat, gewählt worden.

Polski Eksport Naftowy we Lwowie.

Dnia 24. maja b. r. odbyło się we Lwowie 6-te z rzędu doroczne Zgromadzenie uczestników powyższej organizacji wywozowej polskich rafinerij naftowych. Poza członkami organizacji wziął udział również w tym Zgromadzeniu Naczelnik Departamentu Naftowego w Warszawie, p. Inż. Henryk Salomon de Friedberg, jako reprezentant Ministerstwa Przemysłu i Handlu. Zgromadzenie zagał przewodniczący Rady Nadzorczej, inż. Wiktor Hłasko, generalny dyrektor „Małopolski“, po czym zarządzający dyrektor tej organizacji, p. inż. Damian Wandycz, złożył sprawozdanie za cały pięcioletni okres działalności tej organizacji, t. j. za lata 1933 — 1937. Na podstawie naprowadzonych dat omówił sprawozdawca sytuację przemysłu naftowego i zadania „PEN“-u od czasu powołania tej organizacji do życia, po czym przedstawił aktualne zagadnienia, jak i problemy, jakie w najbliższym czasie będzie musiał polski przemysł naftowy rozwiązać.

Zgromadzenie przyjęło do zatwierdzającej wiadomości sprawozdanie Zarządu oraz zamknięcie rachunkowe za rok 1937 i udzieliło zarządowi oraz Radzie Nadzorczej absolutorium.

W końcu dokonało Zgromadzenie uczestników wyboru Rady Nadzorczej w następującym składzie:

PP. Dr. Marek Aleksandrowicz (Gazy Ziemi), In. Zygmunt Biluchowski (Polmin), Inż. Józef Gajl (Małopolska), Ignacy Gartenberg (Jasło), Feliks Goldhammer (Galicja), Dr. Joachim Hausmann (Dereżycka), Filip Hermann (Polmin), Inż. Wiktor Hłasko (Małopolska), Dr. Jerzy Kozicki (Małopolska), Dr. Józef Rubkowski (Standard-Nobel), Dr. Stefan Scipio del Campo (Limanowa), Inż. Ludwik Stolcman (Vacuum), Inż. Marian Wieleżyński (Gazolina).

Bezpośrednio po zgromadzeniu odbyło się pod przewodnictwem Komisarza Rządowego tej organizacji, P. Inż. Friedberga, posiedzenie Rady Nadzorczej, na którym wybrano przewodniczącym Rady P. Inż. Wiktora Hłaskę, zaś jego zastępcą P. Inż. Ludwika Stolcmana.

Rafineria „Naftamin“ w Katowicach kupuje ropę.

Jak wiadomo, kupowały dotychczas ropę w przeważających ilościach 3 duże rafinerie, bądź to na wolnym rynku, bądź to zawierając umowy na dłuższy przeciąg czasu. Są to rafinerie „Polmin“, „Galicja“ i „Vacuum“.

Oczywista więc rzecz, że te trzy rafinerie obchodzi bardzo żywo i blisko targowa cena ropy. W zasadzie też tylko te trzy firmy wywierają regularnie decydujący wpływ na kształtowanie się ceny targowej. Obecnie utrzymuje się ją na poziomie zł 1.555 za cysternę ropy marki standartowej boryslawskiej.

Ostatnio przybyła jeszcze rafineria „Naftamin“ w Ligocie koło Katowic, która w ostatnich dniach została znowu uruchomiona. Rafineria ta zawarła już z niektórymi właścicielami kopalń w tutejszym Za-

Polski Eksport Naftowy in Lemberg.

Am 24. Mai d. J. fand in Lemberg der Reihe nach die 6-te Jahresversammlung der Teilnehmer obiger Ausfuhrorganisation der poln. Raffinerien statt. Ausser den Organisationsmitgliedern hat der Vorstand des Erdöldepartements in Warschau, Herr Ing. Henryk Salomon de Friedberg, als Repräsentant des Ministeriums für Industrie u. Handel an dieser Versammlung teilgenommen. Die Versammlung wurde vom Vorsitzenden des Verwaltungsrates, Ing. Wiktor Hłasko, Generaldirektor der „Małopolska“, eröffnet, wodann der leitende Direktor dieser Organisation, Ing. Damian Wandycz, den Bericht über die Tätigkeit der Organisation für die Jahre 1933 — 1937 erstattet hat. Auf Grund der angeführten Daten, besprach der Berichterstatte die Situation der poln. Erdölindustrie und die Aufgaben des „PEN“ seit der Zeit, in welcher diese Organisation ins Leben gerufen wurde und hat endlich die aktuellen Probleme vorgestellt, welche die poln. Erdölindustrie in der nächsten Zeit zu lösen haben wird.

Die Versammlung hat den Bericht zur Kenntnis genommen sowie den Rechnungsabschluss für das Jahr 1937 genehmigt und der Verwaltung sowie dem Aufsichtsrat das Absolutorium erteilt.

Zu Schluss wurde die Wahl des neuen Aufsichtsrats in folgender Zusammensetzung durchgeführt:

Unmittelbar nach der Versammlung wurde unter Vorsitz des Regierungskommissärs dieser Organisation, Herrn Ing. Friedberg, eine Sitzung des Aufsichtsrats abgehalten, bei der Herr Ing. Wiktor Hłasko zum Vorsitzenden und Herr Ing. Ludwik Stolcman als dessen Stellvertreter gewählt worden ist.

Die Raffinerie „Naftamin“ i Kattowitz kauft Rohöl.

Wie bekannt, haben bis jetzt das Rohöl in überwiegender Menge 3 grosse Raffinerien, sei es auf offenem Markt, sei es durch Abschlüsse auf längere Zeit, eingekauft. Es sind dies die Raffinerien „Polmin“, „Galicja“ und „Vacuum“.

Es ist ja eine natürliche Sache, dass der Rohölpreis diese drei Raffinerien sehr lebhaft interessiert. Im Prinzip üben auch diese drei Firmen regelmässig einen dezidierenden Einfluss auf die Gestaltung des Marktpreises aus. Gegenwärtig wird derselbe auf der Höhe von zł. 1.555 pro Zisterne Boryslawöl gehalten.

Letzthin ist noch die Raffinerie der „Naftamin“ in Ligota bei Kattowitz hinzugekommen, die ihren Betrieb wieder aufgenommen hat. Dieselbe hat bereits mit einigen kleineren Grubenbesitzern in Bo-

„Demuligol“

Najlepszy środek do czyszczenia emulzyi ropnych

„GALICJA“

BORYSLAW
In. Kościuszki 29. — Tel. 12-72

głębiu długoterminową umowę na dostarczenie ropy boryslawskiej po cenie zł. 1.555 za cysternę, przy czym właściciele tych kopalń zastrzegli sobie zysk w wysokości 100 złotych z każdej przerobionej cysterny ropy.

Kronika kopalniana.

Boryslaw.

„Esperanza“. Ukończono rekonstrukcję otworu i wierci się już normalnie spód otworu. Ostatnia głębokość 1108 m, w rurach 5“.

Tustanowice.

„Marieta 1 i 6“. W obydwu otworach podjęto znowu wiercenie. Przy tym tłokuje się równocześnie na zmianę przez kilka godzin dziennie. Głębokość pierwszego otworu wynosi 1044 m, zaś drugiego 1117 m.

„Bukowice 43“. Zaznacza się dalszy wzrost produkcji ropy dochodzący do 5000 kg ropy dziennie. Ostatnia głębokość 1215 m, rury 5“.

„Statelands 33“. Po zapuszczeniu tury 6“ rur przy głębokości 1211.70 m, nie będzie się już nadal wiercić systemem „Rotary“, który się zastąpi systemem pensylwańskim.

„Statelands 34“. Po zamknięciu wody przy głębokości 1188.15 m i po zapuszczeniu tury 6“ rur, wierci się już dalej.

„Petrol 1“. Dnia 28. ub. m. storpedowano otwór w głębokości pomiędzy 1319 a 1325 m przy zużyciu 50 kg dynamitu. Obecnie wyrabia się powstały stąd zasyp, wynoszący ok. 80 m.

„Wagman 2“. Po zapuszczeniu tury 4“ rur, wierci się już spód otworu w głębokości 1274 m.

„Juno 2“ (Polmin). Po osiągnięciu głębokości 1094.50 m, zapuszczono turę 7“ rur i wierci się już dalej.

„Lucky Star 1“. Po zakończeniu rekonstrukcji otworu, uzyskuje się z górnych horyzontów około 1000 kg ropy dziennie zapomocą tłokowania w rurach 4“.

„Tristan“. Otwór ten jest czasowo zastanowiony wskutek braku narzędzi do instrumentacji.

Mrażnica.

„Gallieni“. Kontynuuje się bezustannie instrumentację.

„Violetta 4“. Po przeczyszczeniu otworu produkcja pozostała niezmienną i wynosi znowu 3500 kg ropy dziennie.

„Ella“. Wskutek manipulacji rurami nie ma od dnia 20. b. m. żadnej produkcji.

„Mina“ (Tyran). Produkcja utrzymuje się obecnie na poziomie 6000 — 6500 kg ropy dziennie.

„Fotogen 2“. Dnia 28. ub. m. storpedowano otwór przy zużyciu 200 kg dynamitu w głębokości między 1395 a 1419 m. Obecnie wyrabia się powstały stąd zasyp, który wynosił około 200 m.

ryslaw einen Vertrag auf Lieferung von Boryslawöl zum Preise von Zł. 1.555 pro Zisterne für längere Zeit abgeschlossen, wobei die Grubenunternehmer sich noch einen Nutzen von Zł 100 für jede verarbeitete Zisterne ausbedungen haben.

Grubenchronik.

Boryslaw.

„Esperanza 1“. Die Rekonstruktion des Bohrloches wurde beendet und wird nunmehr an der Sohle des Bohrloches normal gebohrt. Letzte Tiefe 1108 m, Röhren 5“.

Tustanowice.

„Marieta 1 u. 6“. Bei beiden Schächten wurde die Bohrung wieder aufgenommen und wird bei denselben gleichzeitig abwechselnd durch einige Stunden täglich gekolbt. Die Tiefe bei ersterem beträgt 1044 m und beim zweiten 1117 m.

„Bukowice 43“ weist eine weitere Steigerung der Rohölproduktion bis 5000 kg Rohöl täglich auf. Letzte Tiefe 1215 m, Röhren 5“.

„Statelands 33“. Nach Einlassung einer 6“ Rohrtour bei 1211.70 m Tiefe, wird nunmehr die Bohrung nicht mehr mittelst „Rotary“- , sondern mittelst pensylvanischen Systems weitergeführt werden.

„Statelands 34“. Nachdem das Wasser bei 1188.15 m Tiefe abgesperrt und eine 6“ Rohrtour eingelassen wurde, wird bereits weiter gebohrt.

„Petrol 1“. Das Bohrloch wurde am 28. M. in der Tiefe zwischen 1319 und 1325 m bei Anwendung von 50 kg Dynamit torpediert und wird gegenwärtig der dadurch entstandene Nachfall gereinigt.

„Wagmann 2“. Nach Einlassung einer 4“ Rohrtour, wird nunmehr an der Sohle des Bohrloches in der Tiefe von 1274 m normal weiter gebohrt.

„Juno 2“ (Polmin). Das Bohrloch wurde bei 1094.50 m Tiefe mit einer 7“ Rohrtour verwandelt und wird bereits weiter gebohrt.

„Lucky Star 1“. Nach beendigter Rekonstruktion des Bohrloches, wird in 4“ Röhren aus den oberen Horizonten ein Quantum von etwa 1000 kg Rohöl täglich mittelst Kolbens erzielt.

„Tristan“ ist zurzeit mangels an Instrumentationswerkzeugen ausser Betrieb.

Mrażnica.

„Gallieni“. Die Instrumentationsarbeiten werden unaufhörlich fortgesetzt.

„Violetta 4“ weist nach Reinigung des Bohrloches die übliche Produktion von 3500 kg Rohöl täglich wieder auf.

„Ella“ Infolge Manipulation mit dem Röhren ist hier seit 20. ds. keine Produktion vorhanden.

„Mina“ (Tyran). Die Produktion hält sich gegenwärtig auf der Höhe von 6000 — 6500 kg täglich.

„Fotogen 2“. Am 28. ds. wurde das Bohrloch bei Anwendung von 200 kg Dynamit in der Tiefe von 1395 — 1419 m torpediert und wird gegenwärtig der dadurch entstandene Nachfall, der etwa 200 m betrug, gereinigt.

NOWY HOTEL EUROPEJSKI WE LWOWIE, PL. MARIACKI 4

(w centrum miasta)
Telefon Nr. 206-71.

nowoczesny komfort
ceny umiarkowane.

Wykaz dziennej produkcji ropy i gazów oraz tłoczenia poszczególnych szybów w okręgu drohobyckim.

Table showing total daily production (Łączna produkcja dzienna) for Borystaw, Tustanowice, and Mraźnica. Includes gas production (Gaz) and oil production (Ropa).

Etat de la production d'huile et du gaz et des expéditions des puits de la district du Drohobycz

Ausweis über die tägliche Rohöl- u. Gasproduktion sowie Pipungen einzelner Schächte des Drohobyczer Bezirkes.

BORYSLAW.

Table showing production from the previous year (Odtłoczono od 1-go do wł.) for Borystaw, Tustanowice, and Mraźnica.

Main production table for Borystaw, listing wells (Szyb - Puits Schacht), production volume (Produkcja Production), and gas/oil volume (Gaz/Ropa).

TUSTANOWICE.

Main production table for Tustanowice, listing wells (Szyb - Puits Schacht), production volume (Produkcja Production), and gas/oil volume (Gaz/Ropa).

MRAZYNICA.

Main production table for Mraźnica, listing wells (Szyb - Puits Schacht), production volume (Produkcja Production), and gas/oil volume (Gaz/Ropa).

Table listing production from various districts (OPAKA, ORÓW, SCHODNICA, POPIELE, URYCZ) and their respective wells.

Die Daten des abgeleiteten Rohöls pro Juni d. J. sind beendigt, dieselben werden aber noch in der nächsten Nummer des „Oleum“ mit des Ziffern des Fassöls ergänzt werden.

Das Datum des abgeleiteten Rohöls pro Juni d. J. sind beendigt, dieselben werden aber noch in der nächsten Nummer des „Oleum“ mit des Ziffern des Fassöls ergänzt werden.